

Check-list for TRANSIT visa for Seamen
Documenti richiesti per visto per TRANSITO per marittimi
 নাবিকদের জন্য ট্রানজিট ভিসার চেকলিস্ট

(Updated according to the UE Commission Implementing Decision C (2017) no. 5853 dated 30.08.2017)

(Aggiornati secondo la decisione della Commissione UE C (2017) no. 5853 del 30.08.2017)

(ইউরোপীয় ইউনিয়ন কমিশনের ৩০.০৮.২০১৭ তারিখের সি(২০১৭) ৫৮৫৩ নং বাস্তবায়নের সিদ্ধান্ত অনুসারে হালনাগাদকৃত)

For seafarer embarking on foreign flagged ships in Italian
Per marittimi che imbarcano su navi battenti bandiera stranieri da porti italiani
 ইতালীয় ভাষায় বিদেশী পতাকাবাহী জাহাজে ভ্রমণকারী নাবিকদের জন্য

Required documents/Documenti necessari		Y	N
1.	Schengen ("C"-Type) visa application form, original Form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant Formulario di richiesta visto Schengen (tipo "C"), in originale Il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana, e firmato dal richiedente visto শেনজেন ("C"-টাইপ) ভিসার জন্য আবেদনপত্র আবেদনপত্রের মূল কপিটি ইংরেজি বা ইতালিয়ান ভাষায় সঠিকভাবে পূরণ করে অবশ্যই আবেদনকারী কর্তৃক স্বাক্ষরিত হতে হবে।		
2.	One recent photo Photo must be ICAO format (3.5 x4.0 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months). Una foto formato tessera La foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (3.5 x4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi). একটি সদ্য তোলা ছবি ছবিটি অবশ্যই (ICAO) ফরম্যাটের হতে হবে (৩.৫ x ৪.০ সেমি, সাদা ব্যাকগ্রাউন্ডের রঙিন ছবি, যা বিগত ৬ মাসের মধ্যে তোলা হয়েছে)।		
3.	Valid Passport + one copy of the bio-data page Passport must be valid for at least for 15 months from the date of application. The passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Passaporto in corso di validità + copia della pagina con i dati biometrici Il passaporto deve avere una validità residua di almeno 15 mesi dal momento della presentazione della domanda di visto. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. বৈধ পাসপোর্ট + বায়োডাটার কপি পাসপোর্টের মেয়াদ আবেদন জমার তারিখ থেকে কমপক্ষে ১৫ মাস পর্যন্ত থাকতে হবে। পাসপোর্টে অবশ্যই কমপক্ষে দুটি খালি এবং অব্যবহৃত পৃষ্ঠা থাকতে হবে।		
4.	Copy of employment contract Copia del contratto d'impiego কর্মসংস্থান চুক্তির অনুলিপি		
5.	Seaman's book in original + 1 copy Libretto di navigazione + 1 copia প্রধান নথিসহ নাবিক পুস্তিকার মূল ও একটি ফটোকপি		

6.

Invitation letter

issued by a maritime agency of the country where the seaman will join the ship (Italy or Malta). The invitation needs to be signed and chopped with the seal of the agency. Furthermore, it has to be chopped with the seal of the relevant port authority (Capitaneria di Porto for Italy) for confirmation that the ship is at the respective port in the mentioned date.

The letter must contain:

- Name and surname of the seafarer
- Place and date of birth, passport number, seaman's book number
- Date of issue and period of validity
- Position of the seafarer on the ship (if there are many sailors their information can be included in a list signed and sealed, as annex of the invitation letter)
- date and airport of entry into the territory of the Member State
- name and nationality of the ship
- port of boarding
- duration of the contract
- Name of appointed Bangladeshi agency which collaborates with the Italian or Maltese agency

Lettera di invito

emessa dall'agenzia marittima del Paese in cui il marittimo intende imbarcarsi (Italia o Malta). L'invito deve essere timbrato e firmato dalla predetta agenzia marittima. Inoltre deve essere vidimata dalla Capitaneria di Porto competente a comprova della presenza effettiva della nave nella data menzionata.

Tale lettera dovrà contenere:

- *Nome e cognome del marittimo*
- *Data e luogo di nascita, numero del passaporto, numero del libretto marittimo*
- *Data di rilascio e periodo di validità*
- *Ruolo ricoperto dal marittimo sulla nave (nel caso di richieste per più marittimi tali informazioni possono essere incluse in un elenco, firmato e timbrato, allegato alla lettera d'invito)*
- *Data e aeroporto di entrata nello Stato membro*
- *Porto d'imbarco*
- *Durata del contratto*
- *Nome dell'agenzia marittima bengalese che collabora con l'agenzia invitante italiana o maltese*

আমন্ত্রণপত্র

প্রদানকারী সমুদ্র সংস্থা দ্বারা জারি করা আমন্ত্রণপত্র (নাবিক যে দেশে জাহাজে যোগ দেবেন, যেমন ইতালি বা মাল্টা)। আমন্ত্রণপত্রটি অবশ্যই সংস্থার সীলমোহরসহ স্বাক্ষরিত ও স্ট্যাম্পযুক্ত হতে হবে। এছাড়াও, সংশ্লিষ্ট বন্দর কর্তৃপক্ষের (ইতালির ক্ষেত্রে Capitaneria di Porto) সীলমোহর দিয়ে স্ট্যাম্প করতে হবে, যাতে নিশ্চিতকরণ হয় যে উল্লিখিত তারিখে জাহাজটি সংশ্লিষ্ট বন্দরে রয়েছে।

পত্রে অবশ্যই নিম্নলিখিত তথ্য থাকতে হবে:

- নাবিকের নাম ও উপাধি
- জন্মস্থান ও জন্মতারিখ, পাসপোর্ট নম্বর, সিম্যান'স বুক নম্বর
- ইস্যুর তারিখ এবং বৈধতার সময়কাল
- জাহাজে নাবিকের পদবী (একাধিক নাবিকের তথ্য থাকলে, তা স্বাক্ষরিত ও স্ট্যাম্পযুক্ত তালিকা আকারে আমন্ত্রণ পত্রের অনুলিপি হিসেবে সংযুক্ত করা যেতে পারে)
- সদস্য রাষ্ট্রের অঞ্চলে প্রবেশের তারিখ এবং বিমানবন্দরের নাম
- জাহাজের নাম ও জাতীয়তা
- জাহাজে যোগদানের বন্দর
- চুক্তির মেয়াদ

	নিযুক্ত বাংলাদেশী এজেন্সির নাম, যা ইতালিয়ান বা মালটা এজেন্সির সাথে সহযোগিতা করে		
7.	One way airline ticket booking with Passenger Registration Number or Reservation Number and travel itinerary <i>Prenotazione biglietto aereo con il codice della prenotazione o il numero di registrazione del passeggero e con l'itinerario</i> যাত্রী নিবন্ধন নম্বর বা রিজার্ভেশন নম্বরসহ একমুখী বিমান টিকিট বুকিং এবং ভ্রমণ সূচি।		
8.	Travel Insurance Insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 Euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area (for this type of visa usually 5 days) <i>Assicurazione sanitaria</i> <i>L'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen e deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio per un minimo di 30.000 Euro.</i> <i>L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen (per la presente tipologia di visto 5 giorni)</i> ভ্রমণ বীমা বীমাটি পুরো শেনজেন অঞ্চলের জন্য বৈধ হতে হবে। এতে চিকিৎসা খরচ, হাসপাতালে ভর্তি এবং প্রত্যাবাসন ব্যয় বাবদ অন্তত ৩০,০০০ ইউরো পর্যন্ত কাভারেজ থাকতে হবে। শেনজেন অঞ্চলে অবস্থানের পুরো সময়ব্যাপী বীমাটির কাভারেজ থাকতে হবে। (এই ধরনের ভিসার জন্য সাধারণত ৫ দিন)		
9.	Documents related to civil status of the applicant For married applicants: marriage certificate (e.g. "Nikah Nama" for Muslims or marriage act for Hindus) both translated in English and apostilled. For divorced applicants: divorce certificate (e.g. "Talaq Nama" for Muslims) in English and apostilled. For widowers and widows: death certificate of the spouse in English and apostilled. ONLY ONE APOSTILLE FOR EACH SUBMITTED CERTIFICATE WILL BE ACCEPTED. <i>Documenti relativi allo stato civile dei richiedenti</i> <i>Per i richiedenti sposati: certificato di matrimonio (p.e. "Nikah Nama" per i musulmani o "marriage act" per gli hindu) tradotto in inglese e apostillato.</i> <i>Per i richiedenti divorziati: certificato di divorzio (p.e. "Talaq Nama" per i musulmani) tradotto in inglese e apostillato.</i> <i>Per i richiedenti vedovi il certificato di morte del coniuge in inglese e apostillato.</i> SOLO UNA APOSTILLE PER CIASCUN DOCUMENTO PRESENTATO SARA' ACCETTATA. প্রার্থীর বৈবাহিক অবস্থান সংক্রান্ত কাগজপত্র বিবাহিত প্রার্থীদের জন্য: বিবাহ সার্টিফিকেট (যেমন মুসলমানদের জন্য "নিকাহনামা" বা হিন্দুদের জন্য বিবাহ আইন, উভয়ই ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিলকৃত) তালাকপ্রাপ্ত প্রার্থীদের জন্য: তালাক সার্টিফিকেট (যেমন মুসলমানদের জন্য "তালাকনামা") ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিলকৃত। বৈধবা বা বৈধব্যপ্রাপ্ত প্রার্থীদের জন্য: স্বামী বা স্ত্রীর মৃত্যু সার্টিফিকেট ইংরেজিতে অনূদিত এবং অ্যাপোস্টিলকৃত। প্রতিটি জমাকৃত নথির জন্য পৃথক অ্যাপোস্টিল গ্রহণযোগ্য হবে।		
10.	For non-Bangladeshi applicants: Further than all documents listed on the present check-list, a valid <u>Bangladeshi Residence Permit</u> <i>Per richiedenti non cittadini del Bangladesh</i>		

<i>Oltre alla documentazione di cui alla presente check-list, un valido <u>Permesso di Soggiorno del Bangladesh</u></i> বাংলাদেশী নন এমন আবেদনকারীদের জন্য: বর্তমান চেকলিস্টে উল্লিখিত সকল কাগজপত্র ছাড়াও, একটি বৈধ বাংলাদেশি রেসিডেন্স পারমিট আবশ্যিক।		
---	--	--

The Embassy reserves itself the right to request any supplementary document not mentioned in the present checklist.

L'Ambasciata si riserva la facoltà di richiedere documenti supplementari non menzionati nel presente elenco

প্রদত্ত চেকলিস্টে উল্লেখ না থাকা সত্ত্বেও দূতাবাস যেকোনো অতিরিক্ত নথি চাওয়ার অধিকার স্বীয় ক্ষমতাবলে সংরক্ষণ করে।